

Wat wel en niet te doen in het contact met Nederlanders

Waarschijnlijk zul je bij dit initiatief aanlopen tegen cultuur- en achtergrondverschillen. Het is onmogelijk van tevoren uitputtend te beschrijven wat je gaat meemaken en dat hoeft ook niet. Belangrijk: stel vast dat er verschillen zijn, bespreek ze als je dat wilt en ga verder. Laat ze jullie contact niet in de weg staan.

Op een aantal zaken willen we je wijzen, omdat ze eventuele vragen over ons initiatief alvast kunnen beantwoorden. We hebben onze informatie van organisaties als *VluchtelingenWerk Nederland* en *Humanitas*, die ruime ervaring hebben met het contact tussen vluchtelingen en Nederlanders. We hebben ook van een aantal (ex-)vluchtelingen gehoord wat zij wel en niet prettig vonden tijdens hun eerste jaren in Nederland.

- *De Correspondent* wil het verhaal van de vluchtelingen in Nederland vertellen, hun stem laten klinken. Dit doen we ook echt: we vertellen geen leugens en verdraaien de werkelijkheid niet. In het land waar jij vandaan komt, is er misschien weinig vertrouwen in journalisten omdat ze een verlengstuk zijn van de overheid. In Nederland is de positie van journalisten anders. Journalisten werken hier niet voor de overheid. Ze mogen vertellen wat ze willen en belanden niet in de gevangenis door hun werk. Journalisten zijn onafhankelijk.
- Deelname aan dit initiatief van *De Correspondent* is anoniem. We hopen van honderden vluchtelingen gegevens te verzamelen en daarover schrijven we verhalen die op internet komen te staan. We kijken vooral naar wat vluchtelingen gemeen hebben. Lukt het mensen zoals jij een nieuw bestaan in Nederland op te bouwen? Zo ja, waar ligt dat aan? Zo nee, wat ontbreekt eraan? Als we meer willen weten van jou, vragen we via het Correspondentlid dat met jou heeft gesproken, of we contact met je mogen opnemen. Op internet kun je precies zien wat we doen, want de meeste van onze artikelen komen in het Nederlands, Engels en Arabisch op onze site.
- Ook belangrijk: *De Correspondent* geeft geen gegevens door aan instanties als de IND of de gemeente, e ook niet aan de overheid in je land van herkomst. De gegevens worden vertrouwelijk behandeld en veilig bewaard. Als je dat wilt, kun je ze te allen tijde opvragen.
- Het is handig als je Engels spreekt, maar het is niet noodzakelijk. Mocht je geen Engels spreken, dan heb je misschien in Nederland een kennis uit jouw eigen land die dat wel doet en voor jou en het Correspondentlid wil vertalen. Ook een oproep via sociale media levert misschien een tolk op. Overigens leveren we de vragenlijsten aan in het Nederlands, Engels en Arabisch.

- Deelname aan dit initiatief kost niet veel tijd: één keer per maand vul je een vragenlijst in, dat kan in een uurtje. Uiteraard kunnen jij en het Correspondentlid elkaar vaker of langer zien, maar dat is geen vereiste.
- Het is mogelijk dat het Correspondentlid je tijdens jullie gesprekken vraagt naar dingen waarover je het niet wilt hebben. Hij of zij vraagt bijvoorbeeld hoe je in Nederland terechtgekomen bent en of je je land mist. Besef dat veel Nederlanders geen idee hebben hoe jij je voelt. De meeste hebben nooit een oorlog meegemaakt en weten niet wat honger is. Ze leven in een land waar mensen niet worden opgepakt om wat ze denken of zeggen. Ze hebben nooit hoeven vluchten. Als Nederlanders naar dit soort ervaringen vragen, doen ze dat meestal uit meeleven of belangstelling. Als je er geen antwoord op wilt geven, kun je dat gewoon zeggen.
- Het zou kunnen dat je Nederlanders met hun vragen vrijer, opener en directer vindt dan je gewend bent. Dat komt op jou misschien soms onbeleefd of respectloos over, terwijl het waarschijnlijk een cultuurverschil is. De meeste Nederlanders weten niet hoe mensen in jouw land met elkaar omgaan, zoals jij waarschijnlijk nog niet precies weet hoe Nederlanders met elkaar omgaan.
- Mocht je willen dat het Correspondentlid naast het samen invullen van de vragenlijst nog iets voor je doet, dan is het mogelijk dat hij deze hulp niet kan of wil bieden. Vraag hem of hij je in contact kan brengen met een instantie die jou wel verder kan helpen. Voor dit initiatief hoeven jullie in principe alleen een vragenlijst in te vullen, alles wat jullie daarnaast nog met elkaar doen, is aan jullie.